

December 2, 2023

PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Dear Peterson Families,

Congratulations to our final three families who won our STEM Day Raffle for sharing why STEAM is important to their family:

- The Caputi Family
- The Hanson Family
- The Morrison Family

Thank you to everyone who participated and shared their thoughts on STEAM!

This newsletter is PACKED with important information for your family. Please read it in its entirety to stay informed about school events and how we can partner with one another to support your child.

Have a wonderful week ahead,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Estimadas familias de Peterson,



Felicitaciones a nuestras últimas tres familias que ganaron nuestra rifa del Día de STEM por compartir por qué STEAM es importante para su familia:

- La familia Caputi
- La familia Hanson
- La familia Morrison

¡Gracias a todos los que participaron y compartieron sus pensamientos sobre STEAM!

Este boletín está LLENO de información importante para su familia. Léalo en su totalidad para mantenerse informado sobre los eventos escolares y cómo podemos asociarnos entre nosotros para apoyar a su hijo.

Que tengas una maravillosa semana por delante,
Have a wonderful week ahead
Directora Nieves
Subdirectora Hurley

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES				
Monday, December 4 Lunes 4 de Diciembre	Tuesday, December 5 Martes 5 de Diciembre	Wednesday, December 6 Miércoles 6 de Diciembre	Thursday, December 7 Jueves 7 de Diciembre	Friday, December 8 Viernes 8 de Diciembre
		 Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM	 STEAM Leadership Team Meeting, 4-5PM (Room 225)	

		<p>(Auditorium)</p> <p> Virtual Author Study with Kwame Alexander and Special Guest Judy Blume for 3rd & 4th Grade, 10-10:45AM</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (Auditorio)</p> <p> Estudio de autor virtual con Kwame Alexander y la invitada especial Judy Blume para 3.º y 4.º grado, 10-10:45 a.m.</p>	<p> Parent Advisory Council (PAC) Virtual Meeting with the Kedzie Center, 6-7PM</p> <p> Reunión del equipo de liderazgo STEAM, 4-5 p. m. (sala 225)</p> <p> Reunión virtual del Consejo Asesor de Padres (PAC) con el Centro Kedzie, 6-7 p.m.</p>	
<p>Monday, December 11 Lunes 11 de Diciembre</p>	<p>Tuesday, December 12 Martes 12 de Diciembre</p>	<p>Wednesday, December 13 Miércoles 13 de v</p>	<p>Thursday, December 14 Jueves 14 de Diciembre</p>	<p>Friday, December 15 Viernes 15 de Diciembre</p>
<p> Final Week: Fall Before and After School Programs</p> <p> ESL Classes: Beginning Assessment, 8:50-9:50AM (Cafeteria)</p> <p> Última semana: programas de otoño antes y después de la escuela</p> <p> Clases de ESL: Evaluación inicial,</p>	<p> Popcorn with the Principals, 4-5PM</p> <p> Palomitas de maíz con las directoras, 4-5PM</p>	<p> ESL Classes: Beginning Assessment, 8:50-9:50AM (Cafeteria)</p> <p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Auditorium)</p> <p> Clases de ESL: Evaluación inicial, 8:50-9:50 a.m. (Cafetería)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos</p>	<p> Parent Info Session: Sexual Health Education, 9:30-10:30AM (Virtual)</p> <p> Shelter In Place Drill, 2PM</p> <p> Sesión de información para padres: Educación sobre salud sexual, 9:30-10:30 a. m. (virtual)</p>	<p> La Serpiente Emplumada Fundraiser for Friends of Peterson, 12PM-Close</p> <p> La Serpiente Emplumada Recaudación de fondos para Amigos de Peterson, 12PM-Cierre</p>

8:50-9:50 a.m. (Cafetería)		y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (Auditorio)	🕒 Simulacro de refugio en el lugar, 2 p.m.	
📅 Click here to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!		📅 Haga clic aquí para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!		

Grade Level T-Shirt Designs

This is the final week to submit your child's t-shirt size!

Google Form:

<https://forms.gle/odNTRHxuXEamfuiX7>

Diseños de camisetas de nivel de grado

¡Esta es la última semana para enviar la talla de camiseta de su hijo!

Formulario de Google:

<https://forms.gle/odNTRHxuXEamfuiX7>

Local School Council Five Fast Facts

Peterson's Local School Council's last meeting was on Wednesday, November 29th. Please review the 5 Fast Facts from the meeting or the [Principals Report](#) for additional information.

1. We heard from Student Voice Council members, Camille and Dexter. They reported on their work in creating Calm Corners. You will find them by the front door entrance and at the end of the 4th-grade hall. We're excited to see what comes from our 5th and 6th graders and our 7th and 8th graders!

2. PAC report: The Kedzie Center will offer a parent session called "Understanding your Child's Mental Health". It will be held virtually in the evening in December. This is evidence of our continued work to empower our families and give them strategies to understand their child's academic and social emotional learning progress.

3. Friends of Peterson will be offering ESL for Caregivers in January 2024.

Cinco datos importantes del consejo escolar local

La última reunión del Consejo Escolar Local de Peterson fue el miércoles 29 de noviembre. Revise los cinco datos importantes de la reunión o el [Informe de los directores](#) para obtener información adicional.

1. Escuchamos a los miembros del Student Voice Council, Camille y Dexter. Informaron sobre su trabajo en la creación de Calm Corners. Los encontrará junto a la entrada de la puerta principal y al final del pasillo de 4to grado. ¡Estamos emocionados de ver lo que viene de nuestros alumnos de 5.º y 6.º grado y de nuestros alumnos de 7.º y 8.º grado!

2. Informe del PAC: El Centro Kedzie ofrecerá una sesión para padres llamada "Comprensión de la salud mental de su hijo". Se llevará a cabo virtualmente por la tarde de diciembre. Esta es evidencia de nuestro trabajo continuo para empoderar a nuestras familias y brindarles estrategias para comprender el progreso del aprendizaje académico y socioemocional de sus hijos.

4. Friends of Peterson funds will help with staffing for lunchtime and recess support staff. They have provided \$10,000 for the support of our students through a third YMCA support staff member.

5. Two new primary classrooms will be created (from a Class Size Council allocation and additional district funds due to increased enrollment of English language learners) however there will be a significant cost of at least \$30,000 to get the furniture and supplies needed. The LSC approved budget transfers to make this possible.

 [Peterson's Giving Tuesday Fundraiser](#)

3. Friends of Peterson ofrecerá ESL para cuidadores en enero de 2024.

4. Los fondos de Friends of Peterson ayudarán con la dotación de personal de apoyo a la hora del almuerzo y el recreo. Han proporcionado \$10,000 para el apoyo de nuestros estudiantes a través de un tercer miembro del personal de apoyo de YMCA.

5. Se crearán dos nuevas aulas de primaria (a partir de una asignación del Consejo de Tamaño de Clase y fondos adicionales del distrito debido al aumento de la inscripción de estudiantes del idioma inglés); sin embargo, habrá un costo significativo de al menos \$30,000 para obtener el mobiliario y los suministros necesarios. La LSC aprobó transferencias presupuestarias para que esto sea posible.

 [Peterson's Giving Tuesday recaudación de fondos](#)



Please consider donating to our STEAM Fundraiser - your donations will make it possible for us to purchase a new mobile maker cart to bring STEAM learning into every classroom. Funds will also be used to support STEAM field trips and professional development for educators. **From now until December 5th, a generous donor will double every donation we receive - up to \$4000! Donate now at www.friendsofpeterson.org.**

To sweeten the deal even more, for every \$20 donated, you will receive a virtual raffle ticket for one of our fabulous prizes to gift to yourself or surprise someone else. Win a pie every month for a year from [Bang Bang Pie & Biscuits](#), two tickets to the New Year's Eve [Bears game](#) at noon, a mani/pedi from [Manal Studio](#), or a Triple Bundtlet Tower with a free bundtlet each month for a year from [Nothing Bundt Cakes](#). Our raffle will be held on December 15th.



Considere hacer una donación para nuestra recaudación de fondos STEAM: sus donaciones nos permitirán comprar un nuevo carrito móvil para llevar el aprendizaje STEAM a cada salón de clases. Los fondos también se utilizarán para apoyar excursiones STEAM y desarrollo profesional para educadores. **Desde ahora hasta el 5 de diciembre, un donante generoso duplicará cada donación que recibamos: ¡hasta \$4000! Done ahora en www.friendsofpeterson.org.**

Para endulzar aún más el trato, por cada \$20 donados, recibirás un boleto virtual para la rifa de uno de nuestros fabulosos premios para regalarte a ti mismo o sorprender a alguien más. Gana un pastel todos los meses durante un año de [Bang Bang Pie & Biscuits](#), dos boletos para el juego de los Bears de Nochevieja al mediodía, una manicura y pedicura de [Manal Studio](#) o una Torre Triple Bundtlet con un paquete gratis cada mes durante un año desde

Nada de pasteles tipo Bundt. Nuestro sorteo se realizará el 15 de diciembre.

Lunch Pins for Students

Please support your child in memorizing their four (4) digit PIN number. This number will now be utilized at Peterson to support quick entry into the lunchroom during after school programs. Students will pick up their hot meal and then they will tell a Peterson staff member their PIN number to check in.

You can view the menu for after school meals here: <https://schools.mealviewer.com/school/610127-51027>

Any student staying after school for a program (afterHours or YMCA) can receive this meal for free!

School Photos - Makeup Date

The makeup date for school photos with Lifetouch has not been scheduled yet. Once this date has been scheduled we will notify families.

PAC Meeting: Understanding Your Child's Mental Health

Alfileres de almuerzo para estudiantes

Ayude a su hijo a memorizar su número PIN de cuatro (4) dígitos. Este número ahora se utilizará en Peterson para permitir el acceso rápido al comedor durante los programas extracurriculares. Los estudiantes recogerán su comida caliente y luego le dirán a un miembro del personal de Peterson su número PIN para registrarse.

Puede ver el menú de comidas después de la escuela aquí: <https://schools.mealviewer.com/school/610127-51027>

¡Cualquier estudiante que se quede después de la escuela para un programa (afterHours o YMCA) puede recibir esta comida gratis!

Fotos escolares - Fecha de maquillaje

Aún no se ha programado la fecha de maquillaje para las fotos escolares con Lifetouch. Una vez que se haya programado esta fecha, notificaremos a las familias.

Reunión del PAC: Comprendiendo la salud mental de sus hijos

Peterson PAC
Virtual Meeting

Understanding Your Child's Mental Health



Thursday, December 7th
6PM

Peterson PAC
Junta Virtual

Comprendiendo la Salud Mental de Sus Hijos



Jueves, 7 de Diciembre
6PM



Join us for a conversation
around Understanding and
Supporting Child Mental Health
presented by the Kedzie
Center.

RSVP and submit questions at:
peterstonpac2@gmail.com

Acompañenos para una
conversación sobre comprensión y
apoyo de la salud mental infantil
presentada por el Kedzie Center.

Regístrese y envíe sus preguntas
aquí:
peterstonpac2@gmail.com



We will have raffles for a 1
Year Calm membership
and \$50 Target Gift Card.



¡Tendremos rifas,
incluyendo; una membresía
anual para la aplicación
Calm y una tarjeta de
relago de \$50 para Target.

All are welcome to join the Peterson Parent Advisory Council (PAC) on Thursday, December 7th at 6 p.m. for a virtual meeting to help parents and caregivers Understand Your Child's Mental Health and provide resources to help support child's mental wellness. The meeting will feature a presentation by Cassandra Firkins, the site director of the Kedzie Center, a local community based mental health center which provides accessible, culturally-informed mental health care to local area residents. Ms. Firkins will provide tips to support your child's mental health, as well as insight on important emotional and developmental milestones.

Los invitamos a unirse con el grupo PAC de Peterson el jueves 7 de diciembre, a las 6 p.m. para una reunión virtual que ayudará a los padres y guardianes a comprender mejor la salud mental de sus hijos y proveerá recursos para apoyar sus bienestar y salud mental. La reunión contará con una presentación de Cassandra Firkins, directora del Centro Kedzie, un centro comunitario de salud mental que ofrece servicios a residentes locales. La Sra. Firkins presentará consejos para apoyar la salud mental de su hijos y también compartirá información sobre hitos importantes emocionales y de desarrollo.

Puede confirmar su asistencia y enviar preguntas para la Sra. Firkins vía correo electrónico a peterstonpac2@gmail.com y asistir a la reunión virtual en el siguiente

You can RSVP and submit questions for Ms. Firkins via email at petersonpac2@gmail.com and attend the virtual meeting at the following link: meet.google.com/fvo-uesn-yoz

All attendees will be automatically entered in a raffle for a chance to win one of two amazing prizes: a \$50 Target gift card and a 1-year subscription to the Calm app. We look forward to seeing you!

Free English Classes for Parents & Caregivers



COMING IN JANUARY...

FREE ENGLISH CLASSES

FOR PETERSON PARENTS

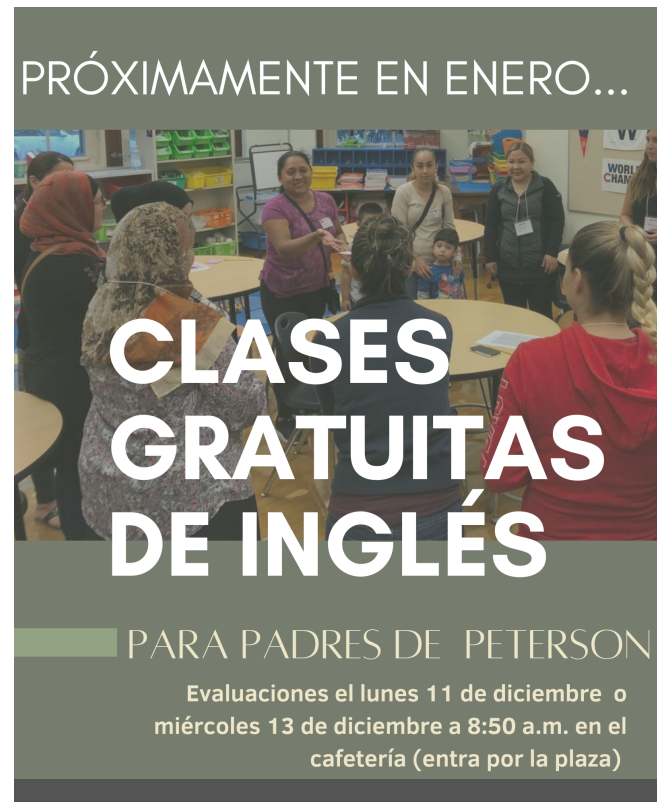
Assessments on Monday, December 11th or Wednesday, December 13th at 8:50 a.m. in the Cafeteria (enter at the Plaza)

We are thrilled to announce that ESL classes for Peterson parents and caregivers will be starting in January two mornings/week at Peterson. For those interested, please plan to come to the Cafeteria Door at 8:50 a.m. on Monday, December 11th or

enlace: meet.google.com/fvo-uesn-yoz

Todos los asistentes serán automáticamente registrados en un sorteo y elegibles para ganar uno de dos maravillosos premios: una tarjeta de regalo de Target de \$50 y una suscripción de 1 año a la aplicación Calm. ¡Esperamos verte!

Clases de inglés gratuitas para padres y cuidadores



PRÓXIMAMENTE EN ENERO...

CLASES GRATUITAS DE INGLÉS

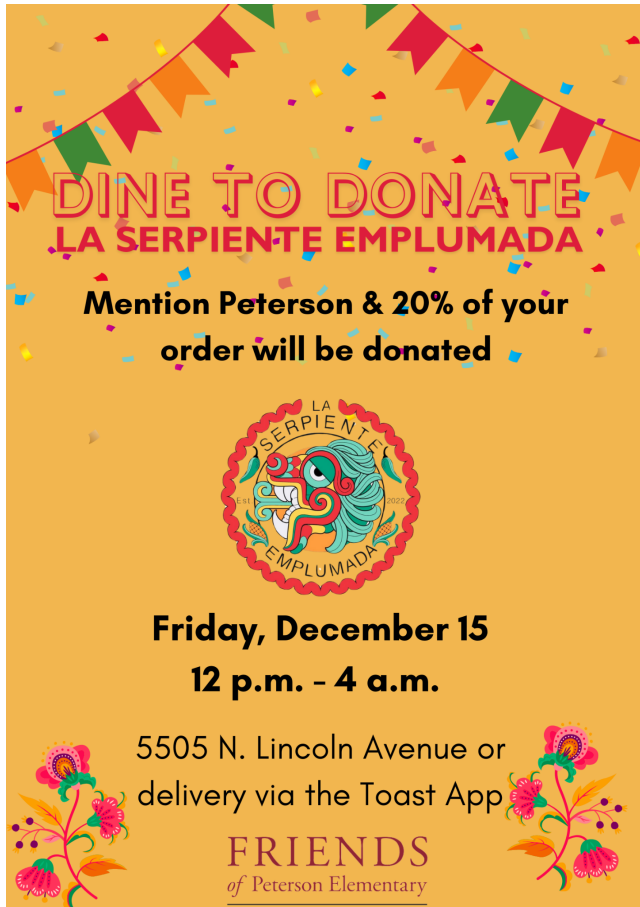
PARA PADRES DE PETERSON

Evaluaciones el lunes 11 de diciembre o miércoles 13 de diciembre a 8:50 a.m. en el cafetería (entra por la plaza)

Estamos encantados de anunciar que las clases de ESL para padres y cuidadores de Peterson comenzarán en enero dos mañanas a la semana en Peterson. Para aquellos interesados, planeen venir a la puerta de la cafetería a las 8:50 a. m. el lunes 11


Wednesday, December 13th for an assessment. Do you have questions? Contact petersonfriends@gmail.com.

🌮 Dine to Donate Fundraiser with La Serpiente Emplumada





DINE TO DONATE
LA SERPIENTE EMPLUMADA

Mention Peterson & 20% of your order will be donated



Friday, December 15
12 p.m. - 4 a.m.

5505 N. Lincoln Avenue or delivery via the Toast App



FRIENDS
of Peterson Elementary

We have already raised more than \$500 through our two Dine to Donate fundraisers so far this year! Please mark your calendars for the next one - La Serpiente Emplumada is hosting a dine-to-donate on Friday, December 15th from 12 p.m. until 4 a.m. Stop by or order through Toast and Friends of Peterson will receive 20% of your order!

de diciembre o el miércoles 13 de diciembre para una evaluación. ¿Tienes preguntas? Póngase en contacto con petersonfriends@gmail.com.

🌮 Cena para donar recaudación de fondos con La Serpiente Emplumada



CENAR PARA DONAR
LA SERPIENTE EMPLUMADA

Mencione a Peterson y el 20% de su pedido será donado



Viernes 15 de diciembre
12 p.m. - 4 a.m.

5505 Norte de la Avenida Lincoln o entrega a través de la aplicación Toast



FRIENDS
of Peterson Elementary

¡Ya hemos recaudado más de \$500 a través de nuestras dos recaudaciones de fondos Dine to Donate en lo que va del año! Marquen sus calendarios para el próximo: La Serpiente Emplumada organizará una cena para donar el viernes 15 de diciembre de 12 p.m. hasta las 4 a. m. ¡Visítenos o haga su pedido a través de Toast y Friends of Peterson recibirá el 20 % de su pedido!

❄️ After-School Programs: Winter Session Interest Survey

We're excited to offer another session of before/after school programs using our OST funds awarded by the district. These sessions will start in early January and run for 10 weeks until spring break.

To help with our planning, all 3rd-8th grade students were emailed an interest survey to gauge what types of programs students are interested in. While we won't be able to accommodate every suggestion, we will look at trends to try to offer programs that align with student interest. Please encourage your 3rd-8th grade students to complete the survey in their CPS email. You can also access the [survey link](#) to complete the survey together as a family or with your K-2nd grade students.

Please watch for more information about registration for the Winter Session in the next few weeks!

🎵 Uniting Voices Chicago Community-Based Choir Programs



In order to expand our arts opportunities, we've partnered this school year with Uniting Voices Chicago for our Peterson choir program. Uniting Voices Chicago also offers multiple community-based choir programs that students can take advantage of as well.

[Prelude](#) - 1st and 2nd Grade

❄️ Programas extraescolares: Encuesta de interés para la sesión de invierno

Estamos entusiasmados de ofrecer otra sesión de programas antes y después de clases utilizando nuestros fondos OST otorgados por el distrito. Estas sesiones comenzarán a principios de enero y durarán 10 semanas hasta las vacaciones de primavera.

Para ayudar con nuestra planificación, a todos los estudiantes de 3.º a 8.º grado se les envió por correo electrónico una encuesta de interés para evaluar qué tipos de programas les interesan a los estudiantes. Si bien no podremos aceptar todas las sugerencias, analizaremos las tendencias para intentar ofrecer programas que se alineen con el interés de los estudiantes. Anime a sus estudiantes de 3.º a 8.º grado a completar la encuesta en su correo electrónico de CPS. También puede acceder [al enlace de la encuesta](#) para completarla juntos como familia o con sus estudiantes de K-2º grado.

¡Esté atento a más información sobre la inscripción para la sesión de invierno en las próximas semanas!

🎵 Programas de coros comunitarios de Uniting Voices Chicago



Para ampliar nuestras oportunidades artísticas, este año escolar nos hemos asociado con Uniting Voices Chicago para nuestro programa de coro Peterson. Uniting Voices Chicago también ofrece múltiples programas de coros comunitarios que los estudiantes también pueden aprovechar.

[Preludio](#) - 1er y 2do Grado

The Prelude program provides beginning level vocal instruction and literacy for first and second grade students. Through songs and games, singers will be introduced to foundational musicianship skills. Prelude is available at the Lincoln Park/DePaul and Hyde Park locations.

Prelude's Winter session begins January 20, 2024! Registration can be found online at:
<https://www.unitingvoiceschicago.org/prelude>

Neighborhood Choirs - 3rd Grade and Above
The Uniting Voices Chicago Neighborhood Choir program gives singers in 12 communities across the city the opportunity to bond over shared experiences while learning indispensable performance skills.

Registration is available now for students in third grade and up to join the Neighborhood Choirs beginning the week of January 8th, 2024. The Albany Park Neighborhood Choir meets near Peterson at North Park Covenant Church (5250 N. Christiana). For all choir locations and registration information, visit:
<https://www.unitingvoiceschicago.org/neighborhood-choirs>

Vaccine Clinic on Wednesday

Peterson's vaccine clinic is only available for a few more weeks. Register your family today to ensure you can get your vaccines at Peterson!

Registration link for 12/06/2023:
<https://events.juvare.com/IL-IDPH/jm7yr/1557561/>

Have questions about the clinic? Click below to read the FAQs:
<https://docs.google.com/document/d/1oyTesLwvXlOFalMaMsGuQyyvxz8EXUDdnQYsa-km6og/edit>

El programa Prelude proporciona instrucción vocal y alfabetización de nivel inicial para estudiantes de primer y segundo grado. A través de canciones y juegos, los cantantes conocerán las habilidades musicales fundamentales. Prelude está disponible en las ubicaciones de Lincoln Park/DePaul y Hyde Park.

¡La sesión de invierno de Prelude comienza el 20 de enero de 2024! La inscripción se puede encontrar en línea en:
<https://www.unitingvoiceschicago.org/prelude>

Coros de barrio: 3er grado y superiores
El programa Uniting Voices Chicago Neighborhood Choir brinda a cantantes de 12 comunidades de toda la ciudad la oportunidad de vincularse a través de experiencias compartidas mientras aprenden habilidades interpretativas indispensables.

La inscripción ya está disponible para estudiantes de tercer grado en adelante para unirse a los Coros Vecinales a partir de la semana del 8 de enero de 2024. El Coro Vecinal de Albany Park se reúne cerca de Peterson en North Park Covenant Church (5250 N. Christiana). Para conocer todas las ubicaciones del coro e información de registro, visite:
<https://www.unitingvoiceschicago.org/neighborhood-choirs>

Clínica de Vacunas el miércoles

La clínica de vacunas de Peterson solo estará disponible por unas pocas semanas más. ¡Registre a su familia hoy para asegurarse de que pueda recibir sus vacunas en Peterson!

Enlace de registro para el 06/12/2023:
<https://events.juvare.com/IL-IDPH/jm7yr/1557561/>

¿Tiene preguntas sobre la clínica? Haga clic a continuación para leer las preguntas frecuentes:
<https://docs.google.com/document/d/1oyTesLwvXlOFalMaMsGuQyyvxz8EXUDdnQYsa-km6og/edit>

Tips for Staying Warm During Recess

Peterson students will be going outside for recess unless it is too cold per the [CPS Weather Policy](#). Please practice with your child to ensure they know how to dress themselves warmly for the outdoors. Here are a few tips:

Consejos para mantenerse abrigado durante el recreo

Los estudiantes de Peterson saldrán afuera durante el recreo a menos que haga demasiado frío según la política climática de CPS. Practique con su hijo para asegurarse de que sepa cómo vestirse abrigado para estar al aire libre. Aquí hay algunos consejos:

LAYERING FOR WINTER

A layer-by-layer guide to staying warm and dry.

- 1 **Base Layer:** The layer worn next to the skin should be moisture-wicking, like 100% merino or a wool blend. Avoid cotton.



- 2 **Mid Layer:** Should be flexible, and leave room for warm air, such as a thick sweater and knit leggings, like Tubes.



- 3 **Outer Layer:** Choose a wind-, rain and snow-proof "shell" that will keep the elements out.



MINIMIZE LAYERS - CHOOSE THE RIGHT FABRIC

Opting for less bulky layers increases comfort and mobility! Sometimes two strong but light layers is enough. For example, a pair of moisture-wicking merino long johns under a quality, weatherproof shell layer to keep the wind and wetness out.

LAYER WINTER CLOTHES EFFECTIVELY

IT IS NOT JUST ABOUT THE FABRICS, IT IS HOW THEY ARE WORN:

- 👉 Keep layers loose. Too tight layers will squash air pockets and push out all the warm air.
- 👉 With the right fabrics, you'll rarely need more than three layers total, no matter the weather.
- 👉 Keep your layers dry to stay warm. Moisture replaces warm air and saps heat quickly.
- 👉 It's not the fabric itself, but the air trapped in your clothes, that keeps you warm.



Save the Date - Peterson Winter Concert

Please save the date, December 20th at 5pm, for our band and choir concert. All Peterson bands will be performing (Beginning Band, Concert Band, and Modern Band). The concert will be held at Peterson Elementary and should last approximately an hour. Students and families will receive more specific details about concert attire and tickets when we return from Thanksgiving Break. If there are any adults who would be willing to support us at the concert or during our in-school performances (during the afternoon of Monday, December 18th) by being room monitors for students or by helping with logistics, then please email Mr. Juhl.

Reserve la fecha - Concierto de invierno de Peterson

Guarde la fecha, el 20 de diciembre a las 5 p.m., para nuestro concierto de banda y coro. Todas las bandas de Peterson actuarán (banda principiante, banda de concierto y banda moderna). El concierto se llevará a cabo en la escuela primaria Peterson y durará aproximadamente una hora. Los estudiantes y las familias recibirán detalles más específicos sobre la vestimenta y los boletos para el concierto cuando regresemos de las vacaciones de Acción de Gracias. Si hay adultos que estarían dispuestos a apoyarnos en el concierto o durante nuestras presentaciones en la escuela (durante la tarde del lunes 18 de diciembre) siendo monitores de sala para los estudiantes o ayudando con la logística, envíe un correo electrónico al Sr. Juhl.



Shape Our Future Survey

As part of our District's ongoing efforts to engage with the community, CPS is pleased to introduce the [Shape Our Future Survey](#).

Open to families, staff, community members, and students in grades 6–12, this survey is designed to give all stakeholders the chance to share the details of their CPS experience. This includes honest feedback on where the District is succeeding, where we need to improve, and what our priorities should be moving forward. Input from this survey will be critical as we begin shaping our District's next [Five-Year Strategic Plan](#).

Encuesta Dar forma a nuestro futuro

Como parte de los esfuerzos continuos de nuestro Distrito para interactuar con la comunidad, CPS se complace en presentar [la Encuesta Shape Our Future](#).

Esta encuesta, abierta a familias, personal, miembros de la comunidad y estudiantes de los grados 6 a 12, está diseñada para brindarles a todas las partes interesadas la oportunidad de compartir los detalles de su experiencia con CPS. Esto incluye comentarios honestos sobre dónde está teniendo éxito el Distrito, dónde debemos mejorar y cuáles deberían ser nuestras prioridades para avanzar. Los aportes de esta encuesta serán fundamentales a medida que

Survey Details:

- All survey responses are anonymous
- The survey takes approximately 7–10 minutes to complete.
- The survey is available in six languages: English, Spanish, Arabic, Urdu, Polish, and Simplified Chinese

The [Shape Our Future survey](#) will be open from November 14 through December 22, 2023.

2024 RE*VER*BER*ATE Arts Festival Submissions Now Open



Submissions are open now through March 1, 2024 for the 2024 [RE*VER*BER*ATE arts festival](#), which will be held May 1–4, 2024. This four-day arts festival, which is open to all pre-k–12 CPS students, provides student participants with exhibition and performance opportunities, workshops, portfolio reviews, and college and career opportunities. For more information, visit the [CPS website](#) or the applications for the festival's three different categories:

- [Performing Arts: Solo, Duet, and Small Ensemble Submissions](#)
- [Performing Arts: Large Ensemble Submissions](#)
- [Visual and Media Arts Submissions](#)

Please contact allcityarts@cps.edu if you have any questions or concerns; they will be happy to support you.

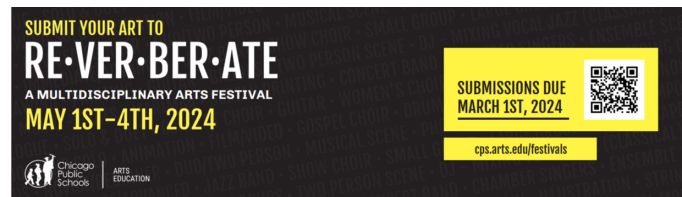
comencemos a dar forma al próximo [Plan Estratégico Quinquenal de nuestro Distrito](#).

Detalles de la encuesta:

- Todas las respuestas a la encuesta son anónimas.
- La encuesta tarda aproximadamente entre 7 y 10 minutos en completarse.
- La encuesta está disponible en seis idiomas: inglés, español, árabe, urdu, polaco y chino simplificado.

[La encuesta Shape Our Future](#) estará abierta del 14 de noviembre al 22 de diciembre de 2023.

Ya están abiertas las inscripciones para el Festival de las Artes RE*VER*BER*ATE 2024

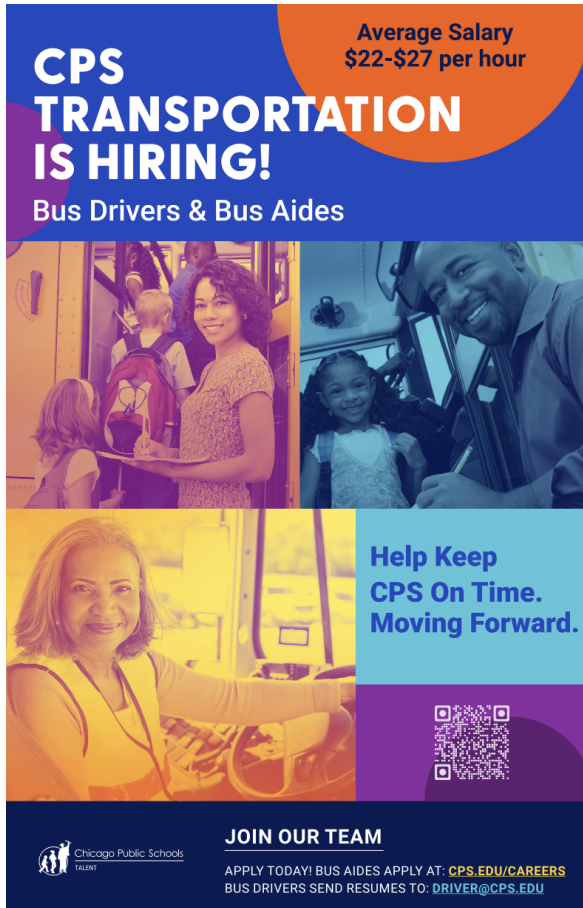


Las presentaciones están abiertas desde ahora hasta el 1 de marzo de 2024 para el festival de arte [RE*VER*BER*ATE 2024](#), que se llevará a cabo del 1 al 4 de mayo de 2024. Este festival de arte de cuatro días, que está abierto a todos los niños de preescolar a 12. Los estudiantes de CPS brindan a los estudiantes participantes oportunidades de exhibición y actuación, talleres, revisiones de portafolios y oportunidades universitarias y profesionales. Para obtener más información, visite el [sitio web de CPS](#) o las aplicaciones para las tres categorías diferentes del festival:

- [Artes escénicas: presentaciones de solistas, dúos y conjuntos pequeños](#)
- [Artes escénicas: presentaciones de grandes conjuntos](#)
- [Envíos de artes visuales y multimedia](#)

Comuníquese con allcityarts@cps.edu si tiene alguna pregunta o inquietud; estarán felices de apoyarte.

CPS Is Hiring!



Average Salary \$22-\$27 per hour

CPS TRANSPORTATION IS HIRING!

Bus Drivers & Bus Aides

Help Keep CPS On Time. Moving Forward.

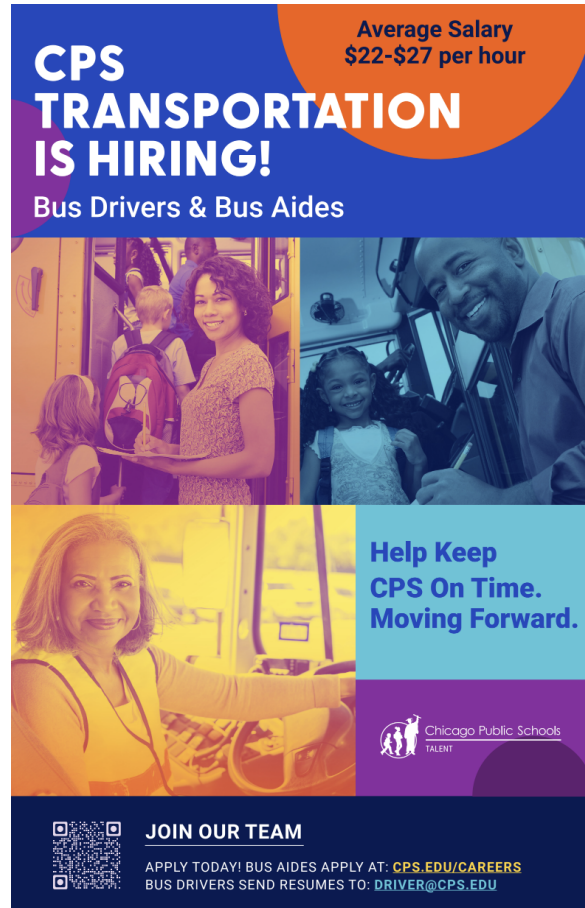
JOIN OUR TEAM

APPLY TODAY! BUS AIDES APPLY AT: [CPS.EDU/CAREERS](https://cps.edu/careers)
BUS DRIVERS SEND RESUMES TO: DRIVER@CPS.EDU

Chicago Public Schools TALENT

QR code for application

¡CPS está contratando!



Average Salary \$22-\$27 per hour

CPS TRANSPORTATION IS HIRING!

Bus Drivers & Bus Aides

Help Keep CPS On Time. Moving Forward.

JOIN OUR TEAM

APPLY TODAY! BUS AIDES APPLY AT: [CPS.EDU/CAREERS](https://cps.edu/careers)
BUS DRIVERS SEND RESUMES TO: DRIVER@CPS.EDU

Chicago Public Schools TALENT

QR code for application

Previously Shared Information:

North Park Tutoring

North Park Church is hosting free tutoring for students. You can register your child with this form: https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit_requested=true

Tutoring will be offered in two sessions:

Información previamente compartida:

Tutoría de North Park

North Park Church ofrece tutoría gratuita para estudiantes. Puede registrar a su hijo con este formulario: https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit_requested=true

- 4:00-5:30 for younger students
- 6:30 to 8:00 for older students.

Please reach out to DrChristineOlfelt@gmail.com with any questions.

🌀 Sexual Health Education Classes (4th-8th)

Hello Peterson 4th-8th Grade Families,

We are excited to partner with Chicago Women's Health Center for the 11th year to provide our 4th-8th grade students with Sexual Health Education as part of the CPS Sexual Health Education Policy. We are writing to provide families with vital information regarding the Sexual Health Education programming provided at Peterson. Each year, we strive to provide a comprehensive Sexual Health Education curriculum by partnering with Chicago Women's Health Center. At Peterson, we begin Sexual Health Education classes in 4th grade and the lessons continue to build upon each other as students progress through each grade level. Lessons are developmentally appropriate and Chicago Women's Health Center uses the CPS approved curriculum topics to implement these lessons. Starting in November, permission forms will be sent home with students. Parents have the option to opt-out their child(ren). Parents who choose to opt their child(ren) out will need to return the permission slip with the appropriate boxed marked. Forms are due no later than Monday, January 8th, 2024. Student sessions with Chicago Health Center will begin on Tuesday, January 9th, 2024 until Tuesday, February 6th, 2024. The sessions will only be taught on Tuesdays and Thursdays. Chicago Women's Health Center will provide virtual Parent Informational Sessions, date and time to be determined.

La tutoría se ofrecerá en dos sesiones:

- 4:00-5:30 para estudiantes más jóvenes
- 6:30 a 8:00 para estudiantes mayores.

Comuníquese con DrChristineOlfelt@gmail.com si tiene alguna pregunta.

🌀 Clases de educación sobre salud sexual (4°-8°)

Hola familias de Peterson de 4° a 8° grado:

Estamos entusiasmados de asociarnos con el Centro de Salud para Mujeres de Chicago por undécimo año para brindar educación sobre salud sexual a nuestros estudiantes de 4.º a 8.º grado como parte de la Política de educación sobre salud sexual de CPS. Le escribimos para brindarles a las familias información vital sobre la programación de educación sobre salud sexual que se brinda en Peterson. Cada año, nos esforzamos por brindar un plan de estudios integral de educación sobre salud sexual al asociarnos con el Chicago Women's Health Center. En Peterson, comenzamos las clases de Educación sobre salud sexual en cuarto grado y las lecciones continúan basándose entre sí a medida que los estudiantes progresan en cada nivel de grado. Las lecciones son apropiadas para el desarrollo y el Chicago Women's Health Center utiliza los temas del plan de estudios aprobados por CPS para implementar estas lecciones. A partir de noviembre, los formularios de permiso se enviarán a casa con los estudiantes. Los padres tienen la opción de excluir a sus hijos. Los padres que opten por excluir a sus hijos deberán devolver el formulario de permiso con el cuadro correspondiente marcado. Los formularios deben entregarse a más tardar el lunes 8 de enero de 2024. Las sesiones estudiantiles con Chicago Health Center comenzarán el martes 9 de enero de 2024 hasta el martes 6 de febrero de 2024. Las sesiones solo se impartirán los martes y jueves. El Chicago Women's Health Center proporcionará sesiones informativas virtuales para padres, con fecha y hora por determinar.

If you have any questions and/or concerns, please feel free to reach out to Ms. V (svasilev1@cps.edu).

Rise Reports & On Track Metric

Peterson will soon resume sending Rise Reports home to families every 5 weeks for students in 3rd through 8th grade. The Rise Report is another way in which the school communicates academic progress (On-Track Metric) and information about your child's attendance. Homeroom and advisory teachers also use these reports to engage students in goal setting.

We will continue to share information about Rise Reports in the coming weeks to help all families understand the importance of the On-Track Metric.

Please review this information to learn more about On Track Metric:
https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups

Additional Ways to Support & Partner with Peterson:

- 1) SnapConnect is the best way to stay informed about Peterson and hear updates from your child's teacher. SnapConnect is a service that the school pays for to ensure that all families can receive information in their native language. Please ensure your notifications are turned on for Snap Connect so you do not miss important posts. Currently, on average we only have about 180 views on school posts. That accounts for about 30% of our 600+ families at Peterson. We need everyone to be on SnapConnect!

Si tiene alguna pregunta o inquietud, no dude en comunicarse con la Sra. V (svasilev1@cps.edu).

Informes de aumento y métrica de seguimiento

Peterson pronto reanudará el envío de Rise Reports a las familias cada 5 semanas para los estudiantes de 3.º a 8.º grado. El Informe Rise es otra forma en que la escuela comunica el progreso académico (Métrica On-Track) e información sobre la asistencia de su hijo. Los profesores asesores y de aula también utilizan estos informes para involucrar a los estudiantes en el establecimiento de metas.

Continuaremos compartiendo información sobre Rise Reports en las próximas semanas para ayudar a todas las familias a comprender la importancia de la métrica On-Track.

Revise esta información para obtener más información sobre la métrica On Track:
https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups

Formas adicionales de apoyar y asociarse con Peterson:

- 1) SnapConnect es la mejor manera de mantenerse informado sobre Peterson y escuchar actualizaciones del maestro de su hijo. SnapConnect es un servicio que paga la escuela para garantizar que todas las familias puedan recibir información en su idioma nativo. Asegúrese de que sus notificaciones estén activadas para Snap Connect para no perderse publicaciones importantes. Actualmente, en promedio solo tenemos alrededor de 180 visitas a publicaciones escolares. Eso representa aproximadamente el 30% de nuestras más de 600 familias en Peterson. ¡Necesitamos que todos estén en SnapConnect!

- 2) Ensure you have paid your child's school fees. You can pay these by visiting the Main Office or online here:
<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>
- 3) Become a [Level II volunteer](#) and support at Recess and Lunch periods. This includes organizing and supervising games at Recess or monitoring tables and helping students clean up at Lunch. Volunteering even 1 hour a week would be helpful. Email Mr. Menez, Mr. Caban, and Mr. Meighen to get signed up!
- 4) Consider running for the Local School Council at the next election in April. Learn more about the process here:
<https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>

- 2) Asegúrese de haber pagado las tasas escolares de su hijo. Puede pagarlos visitando la oficina principal o en línea aquí:
<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>
- 3) Conviértete en [voluntario de Nivel II](#) y apoya en los periodos de Recreo y Almuerzo. Esto incluye organizar y supervisar juegos en el recreo o monitorear las mesas y ayudar a los estudiantes a limpiar durante el almuerzo. ¡Envíe un correo electrónico al Sr. Menez, al Sr. Caban y al Sr. Meighen para registrarse!
- 4) Considere postularse para el Consejo Escolar Local en las próximas elecciones de abril. Obtenga más información sobre el proceso aquí:
<https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>